

Z8i(+)

USER MANUAL



SWAROVSKI
OPTIK

Z8i+ / DE

DEUTSCH	3
ENGLISH	19
FRANÇAIS	35
ITALIANO	53
ESPAÑOL	69
NEDERLANDS	85
SVENSKA	101
SUOMI	117
DANSK	133
РУССКИЙ	149



https://swarop.tk/product_registration

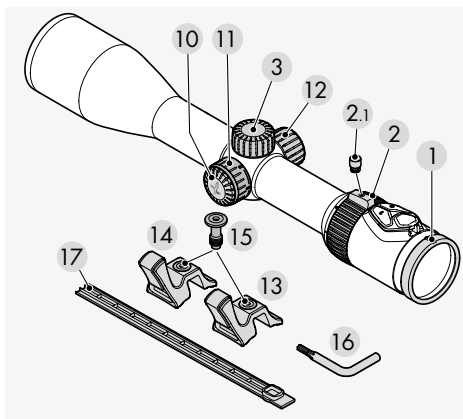
RUNDUM GUT BERATEN

Brauchen Sie Hilfe bei der Einstellung, Bedienung oder Wartung unserer Produkte? Online finden Sie Antworten auf die wichtigsten Fragen. Besuchen Sie uns auf [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

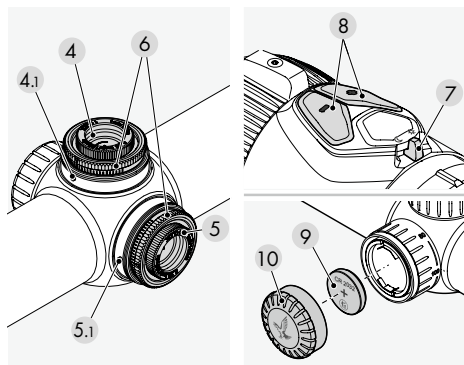


VIELEN DANK, DASS
SIE SICH FÜR DIESES
SWAROVSKI OPTIK
PRODUKT ENTSCHIEDEN
HABEN. BEI FRAGEN
WENDEN SIE SICH BITTE
AN IHREN FACHHÄNDLER
ODER KONTAKTIEREN SIE
UNS DIREKT UNTER
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. ÜBERBLICK



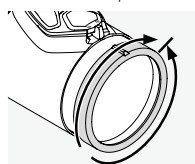
- 1 Dioptrienausgleich
- 2 Vergrößerungsstellung
- 2.1 Abdeckschraube
- 3 Schraubdeckel
- 4 Höhenverstellung
- 4.1 Indexstift
- 5 Seitenverstellung
- 5.1 Indexstift
- 6 Rändelring
- 7 Schalter AUS/TAG/NACHT
- 8 Helligkeitsregelung Absehensbeleuchtung
- 9 Batterie für Absehensbeleuchtung (Knopfzelle CR 2032)
- 10 Batteriedeckel
- 11 Parallaxeturm (modellabhängig)
- 12 Ersatzbatteriebehälter
- 13 & 14 TL+ Vergrößerungshebel (schwarz und orange, modellabhängig)
- 15 Schraube
- 16 Torx-Schlüssel
- 17 Abdeckung SR (modellabhängig)



2. BEDIENUNG

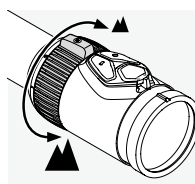
2.1 EINSTELLUNG DER BILDSCHÄRFE

Ihre individuelle Einstellung für die beste Schärfe des Absehens erreichen Sie durch einfaches Drehen des Dioptrienstellrings.



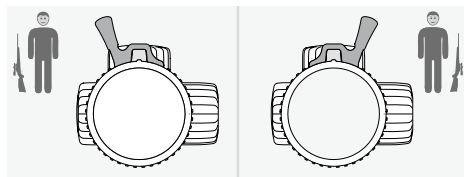
Drehen Sie erst den Dioptrienstellung ganz nach links (gegen den Uhrzeigersinn) und dann nach rechts, bis das Absehen die optimale Schärfe zeigt.

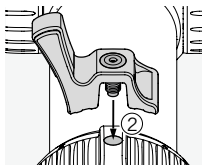
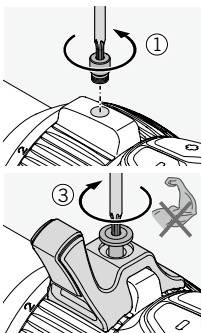
2.2 DAS WECHSELN DER VERGRÖßERUNG



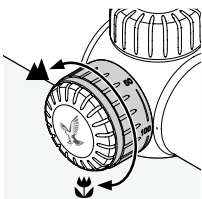
Durch Drehen des Vergrößerungsstellrings um bis zu 160° können Sie die gewünschte Vergrößerung stufenlos einstellen.

2.3 INSTALLATION DES TL+ VERGRÖßERUNGSHEBELS





2.4 BEDIENUNG DES PARALLAXETURMS (MODELLABHÄNGIG)



Mit dem Parallaxeturm können Sie die optimale Schärfe für jede Zielentfernung einstellen und Zielfehler durch Parallaxe vermeiden.

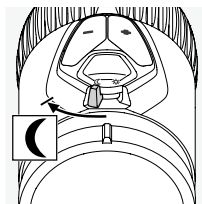
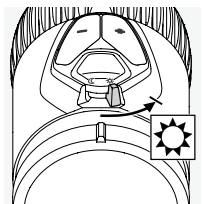
a) Schnelleinstellung

Die Zielentfernungen sind am Parallaxeturm von 50 m bis ∞ beschriftet. Drehen Sie den Parallaxeturm in die Position, bis die gewünschte Entfernung mit dem Indexstift übereinstimmt. Zusätzlich bietet Ihnen der Parallaxeturm eine Rastung bei 100 m. Somit können Sie – vor allem in der Dämmerung – diese Position erfühlen.

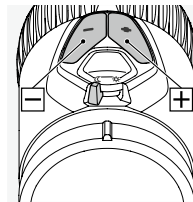
2.5 BEDIENUNG DER ABSEHENSBELEUCHTUNG

1. Schalter AUS/TAG/NACHT

Wählen Sie zunächst zwischen Tag- (Symbol) und Nachtbeleuchtung (Symbol), indem Sie den Schalter in die entsprechende Position drehen.

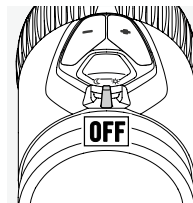


2. Helligkeitsregelung



In dem von Ihnen gewählten Modus können Sie nun die Helligkeit mittels der +/- Tasten einstellen.

3. Ausschalten



Drehen Sie hierzu den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die Mittelstellung.

4. Speicherfunktion

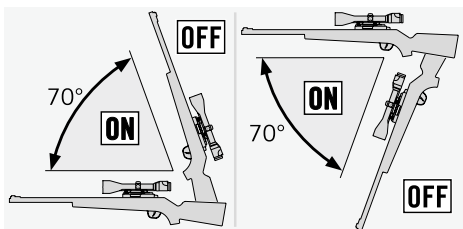
Beim erneuten Einschalten wird die zuletzt eingestellte Helligkeitsstufe für TAG oder NACHT automatisch adäquat aufgerufen.

5. Automatische Abschaltfunktion

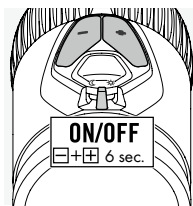
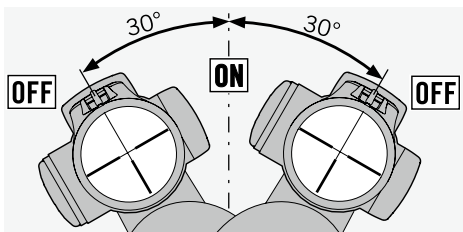
Wird in einem Zeitraum von 3 Stunden bei Tag bzw. 5 Stunden bei Nacht keine Helligkeitsverstellung durchgeführt, schaltet die Absehensbeleuchtung automatisch ab.

6. SWAROLIGHT

Die Z8i+ Modelle sind mit einem intelligenten Neigungssensor ausgestattet. Dieser erkennt, ob sich das Zielfernrohr in einer Schussposition befindet oder nicht und gibt diese Information an die Beleuchtungseinheit weiter. Das Zielfernrohr schaltet sich bei einem größeren Neigungswinkel als 70° (auf- und abwärts) aus. Ebenso schaltet sich das Zielfernrohr bei einer seitlichen Neigung von mehr als 30° aus.



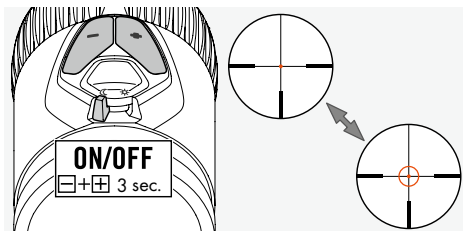
Wird die Waffe wieder in Schussposition gebracht, schaltet sich die Beleuchtung automatisch ein.



Sie können die SWAROLIGHT Funktion deaktivieren. Drehen Sie hierzu den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die Mittelstellung und drücken dann die +/- Tasten gleichzeitig für 6 Sekunden. Ein zweimaliges

Blinken des Leuchtpunktes bestätigt die Umschaltung. Durch ein Wiederholen dieses Schrittes aktivieren Sie die SWAROLIGHT Funktion erneut.

7. Umschaltbares Absehen (modellabhängig)



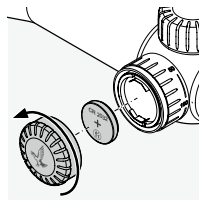
Drehen Sie den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die TAG- oder NACHT-Position, um den beleuchteten Ring des FLEXCHANGE Absehens 4A-IF zuzu-

schalten. Die Absehensbeleuchtung ist nun aktiviert. Drücken Sie die +/- Tasten gleichzeitig für drei Sekunden um den beleuchteten Ring zuzuschalten. Wiederholen Sie diesen Schritt, um den beleuchteten Ring wieder wegzuschalten.

8. Batterie-Ladezustandsanzeige

Beginnt die Absehensbeleuchtung zu blinken, ist ein baldiger Batteriewechsel notwendig. Die Restbetriebsdauer beträgt je nach Helligkeitseinstellung und Umgebungstemperatur noch einige Stunden.

9. Wechseln der Batterie



- Absehensbeleuchtung ausschalten.
- Schrauben Sie den Batteriedeckel entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Entfernen Sie die alte Batterie.
- Beim Einsetzen der neuen

Batterie (Typ CR 2032) beachten Sie, dass die mit „+“ gekennzeichnete Seite nach oben zeigt.

- Schrauben Sie den Batteriedeckel wieder zu.

Batterien



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Aus diesem Grund sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Diese können Sie in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich entsorgen. Batterien sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes gekennzeichnet, nämlich „Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei. Schützen Sie mit uns unsere Umwelt vor schädlichen Belastungen.

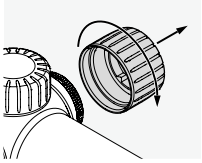
Hinweis:

Beim Batteriewechsel geht der zuletzt gespeicherte Helligkeitswert verloren. Nach dem Einschalten startet die Beleuchtungseinheit in der mittleren Helligkeitsstufe im Tagbereich.

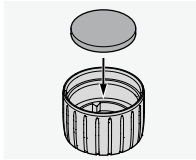
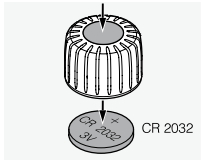
10. Betriebsdauer der Batterie

Siehe beigefügtes technisches Datenblatt!

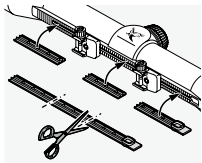
Ersatzbatteriebehälter abnehmen



Batterie



2.8 ABDECKUNG SWAROVSKI OPTIK RAIL (NUR BEI SR AUSFÜHRUNG)



Die beiliegende Abdeckung dient zum Schutz der freiliegenden Schienenteile. Sie kann auf die notwendige Größe zugeschnitten und mit der Hand in die Schiene gedrückt werden.

3. EINSCHIESSEN

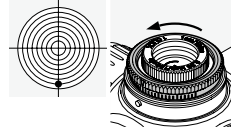
3.1 DIE JUSTIERUNG DES ZIELFERNROHRS ZUR WAFFE

Wenn die Treffpunkt-lage vom Zielpunkt abweicht, kann dies durch die Höhen- bzw. Seitenverstellung des Zielfernrohrs sehr einfach und präzise korrigiert werden.

Dabei bleibt der Mittelpunkt des Absehens gegenüber dem Sehfeldrand immer im Zentrum.

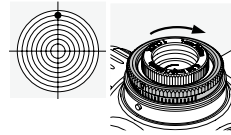
Zur Justierung schrauben Sie den Schraubdeckel der Höhen- und Seitenverstellung ab.

Die Korrektur beim Tiefschuss



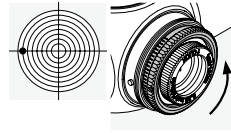
Drehen Sie den äußeren Rändelring der Höhenverstellung in Pfeilrichtung H - gegen den Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Hochschuss



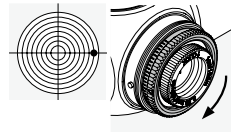
Drehen Sie den äußeren Rändelring der Höhenverstellung entgegen der Pfeilrichtung H - im Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Linksschuss



Drehen Sie den äußeren Rändelring der Seitenverstellung in Pfeilrichtung R - gegen den Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Rechtsschuss

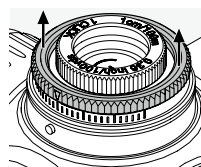


Drehen Sie den äußeren Rändelring der Seitenverstellung entgegen der Pfeilrichtung R - im Uhrzeigersinn.

Die Treffpunkt-korrektur je Klick entnehmen Sie bitte dem beiliegenden technischen Datenblatt oder der Beschriftung an der Höhen- bzw. Seitenverstellung Ihres Zielfernrohrs.

3.2 DIE NULLPUNKTJUSTIERUNG

Nachdem Sie das Zielfernrohr zur Waffe justiert haben, können Sie nun diese Grundeinstellung festhalten. Die entsprechende Skala befindet sich jeweils am Rändelring der Höhen- bzw. Seitenverstellung.



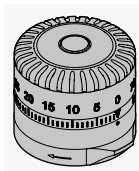
1. Heben Sie den äußeren Rändelring an, der in dieser Stellung gehalten und dann entsprechend gedreht werden muss. Er bleibt nicht selbstständig

in dieser angehobenen Position.

In dieser Stellung wird beim Verdrehen des Rändelrings das Absehen nicht verstellt.

2. Bringen Sie dann den Nullpunkt der Skala durch Drehen des Rändelrings mit dem Indexstift (= eingepresster Metallstift) auf dem Zielfernrohr zur Deckung.
3. Durch einfaches Loslassen werden Absehensverstellung und Rändelring wieder gekoppelt. Ihre individuelle Zielpunkteinstellung ist nun präzise als Nullpunkt justiert.

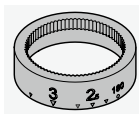
3.3 BTF – FLEXIBLER BALLISTIKTURM



Der BTF ist individuell konfigurierbar und ermöglicht ein Fleck halten auf den von Ihnen gewählten Entfernungen. Als Höhenturm eingesetzt, kann er den Geschossabfall kompensieren, als Seitenturm ist er für die Windkorrektur

oder zum Vorhalten bestens geeignet. Der BTF kann ohne Werkzeug montiert werden und ist mit jedem verfügbaren Absehen kombinierbar.

3.4 PBR – PERSONALISIERTER BALLISTIKRING



Der PBR ist ein maßgeschneiderter Sonderzubehör für den BTF, das höchste Individualität auf den für Sie relevanten Jagdentfernungen bietet. Er wird anhand der

im SWAROVSKI OPTIK Ballistikprogramm eingegebenen persönlichen Daten graviert und auf die von Ihnen gewählte Munition abgestimmt.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Alle Angaben sind typische Werte.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.



WARNING

BUTTON/COIN CELL BATTERIES ARE HAZARDOUS AND MUST BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN AT ALL TIMES, WHETHER THE BATTERY IS NEW OR USED. THESE BATTERIES CAN CAUSE SEVERE OR FATAL INJURIES IN 2 HOURS OR LESS IF SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY.

IF YOU SUSPECT A BUTTON/COIN CELL BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY OR CONTACT:

POISON INFORMATION CENTRE AUSTRALIA 13 11 26
NATIONAL INGESTION HOTLINE UNITED STATES 1-(800) 498-8666

FOR 24/7 FAST, EXPERT ADVISE

Swarovski-Optik AG & Co KG.
6067 Absam, Austria
Tel. 00800/32425056
customerservice@swarovskioptik.com
SWAROVSKIOPTIK.COM